

Областное бюджетное профессиональное образовательное учреждение

«Курский электромеханический техникум»

(ОБПОУ «КЭМТ»)



**INSIGHT INTO THE HISTORY OF POWER PLANTS
(BY V.STEPANOV'S BOOK**

**“WALKING THROUGH KURSK WITH KAMINSKIY”
(«ЭКСКУРС В ИСТОРИЮ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЙ**

(ПО КНИГЕ В. СТЕПАНОВА

«С КАМИНСКИМ ПО СТАРОМУ КУРСКУ»))

Методическая разработка открытого урока

по учебной дисциплине ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной
деятельности (английский)

/специальность 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание
электрического и электромеханического оборудования
(по отраслям), базовый уровень/

*в рамках работы X (юбилейного) Фестиваля педагогического
мастерства «Инновационный поиск» «Инновационный урок как
средство повышения эффективности обучения и качества подготовки
будущих специалистов»*

Разработчик: Белошапкина Елена Алексеевна,
преподаватель ОБПОУ «КЭМТ»
высшей квалификационной категории

**Областное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«Курский электромеханический техникум»
(ОБПОУ «КЭМТ»)**

**INSIGHT INTO THE HISTORY OF POWER PLANTS
(BY V.STEPANOV'S BOOK
"WALKING THROUGH KURSK WITH KAMINSKIY")
(«ЭКСКУРС В ИСТОРИЮ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЙ
(ПО КНИГЕ В. СТЕПАНОВА
«С КАМИНСКИМ ПО СТАРОМУ КУРСКУ»))**

**Методическая разработка открытого урока
по учебной дисциплине ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной
деятельности (английский)**

*/специальность 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание
электрического и электромеханического оборудования
(по отраслям), базовый уровень/*

***в рамках работы X (юбилейного) Фестиваля педагогического
мастерства «Инновационный поиск» «Инновационный урок как
средство повышения эффективности обучения и качества подготовки
будущих специалистов»***

Разработчик: Белошапкина Елена Алексеевна,
преподаватель ОБПОУ «КЭМТ»
высшей квалификационной категории

РАССМОТРЕНА

на заседании предметной (цикловой)
комиссии
преподавателей иностранных языков
Протокол № 4 от «6» ноября 2019 г.
Председатель ПЦК
_____ Белошапкина Е.А.
«6» ноября 2019 г.

Заведующий отделением
_____ Корнев Н.Г.
«7» ноября 2019 г.

**INSIGHT INTO THE HISTORY OF POWER PLANTS
(BY V.STEPANOV'S BOOK
"WALKING THROUGH KURSK WITH KAMINSKIY")
(«ЭКСКУРС В ИСТОРИЮ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЙ
(ПО КНИГЕ В. СТЕПАНОВА
«С КАМИНСКИМ ПО СТАРОМУ КУРСКУ»))**

Методическая разработка открытого урока
по учебной дисциплине ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной
деятельности (английский)

/специальность специальность 13.02.11 Техническая эксплуатация и
обслуживание электрического и электромеханического оборудования
(по отраслям), базовый уровень/

***в рамках работы X (юбилейного) Фестиваля педагогического
мастерства «Инновационный поиск» «Инновационный урок как
средство повышения эффективности обучения и качества подготовки
будущих специалистов»***

Разработчик _____ Белошапкина Елена Алексеевна,
преподаватель ОБПОУ «КЭМТ»
высшей квалификационной категории

Рецензенты:

1. Забелина Н.А., кандидат педагогических наук, доцент ФГБОУ ВО «Курский государственный университет»
2. Кондаурова Е.В., преподаватель первой квалификационной категории ОБПОУ «Курский электромеханический техникум»

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Методическая разработка открытого учебного занятия (урока) по учебной дисциплине ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности на тему «Insight into the history of power plants (by V.Stepanov's book "Walking through Kursk with Kaminskiy") («Экскурс в историю электростанций (по книге В. Степанова «С Каминским по старому Курску»))» предназначена для проведения открытого урока по заявленной теме. Данная разработка может быть использована преподавателями английского языка в организации образовательной деятельности студентов в рамках специальности 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (по отраслям) в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования по данной специальности.

В методической разработке представлен урок комплексного применения знаний, умений, навыков и опыта (формируемых компетенций), в ходе которого обучающиеся знакомятся с устройством дореволюционной Бельгийской электростанции, которую так ярко описывает в своих исторических рассказах «С Каминским по старому Курску» В. Б. Степанов, писатель, историк, краевед и выпускник нашего техникума.

Главной задачей образования является не содержание образования, а результат обучения. На современном рынке труда появился новый термин – конкурентоспособный специалист.

Конкурентоспособность предполагает высокий профессионализм, высокую квалификацию, практический опыт, коммуникативные качества, стремление совершенствовать профессиональные умения и навыки. Конкурентоспособный специалист должен быстро и эффективно находить решения в нестандартной ситуации.

Все эти качества современного специалиста формируются в ОБПОУ «КЭМТ» в контексте реализации компетентностного, системно-деятельностного, личностно-ориентированного и практико-ориентированного подходов к обучению, ставших основополагающими подходами в новой философии профессионального образования.

Преподавание иностранного языка сочетает овладение профессиональным иностранным языком с развитием личностных качеств

обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Помимо этого, не теряет своей значимости и региональный компонент в обучении студентов. Уроки иностранного языка, имеющие краеведческий контекст, лично значимый для студента, увеличивают мотивацию изучения вышеупомянутой дисциплины и дидактических единиц конкретного учебного занятия.

На данном уроке автор предлагает студентам установить, что общего в устройстве дореволюционной и современной электростанции, насколько сложна терминология и её английские эквиваленты по сравнению с современными терминами в этой области, а также ссылаясь на информацию из книги В.Б. Степанова знакомит студентов с дореволюционным Курском, с исторически значимыми объектами нашего города, которых уже не существует.

Представленный урок построен на деятельностной основе, что обеспечивает развитие познавательной активности обучающихся.

Современный специалист не может обойтись без знания иностранного языка. В практике преподавания вышеназванной учебной дисциплины активно применяются знания, умения и навыки, полученные студентами при изучении профильных дисциплин и модулей ОП.02 Электротехника, ОП.15 Электрические станции, сети и системы, ОП. 13 Общая энергетика, МДК 01.02 Электроснабжение отрасли.

Развитию умений открывать для себя и применять знания, умения, навыки и опыт, полученные при изучении общепрофессиональных дисциплин и профессиональных модулей и использовать их в дальнейшем при изучении профессиональной лексики на уроках иностранного языка способствует предложенный автором тип и вид данного урока – урок комплексного применения знаний, умений, навыков и опыта (формируемых компетенций) и урок-практикум.

На уроке автором предполагается применение технологии диалогового обучения. Технология учебного диалога – это одна из главных технологий лично ориентированного образования, являющаяся в последнее время чрезвычайно востребованной и актуальной. Любой человек находит свою сущность в диалоге, который является мощным средством предупреждения изоляции, возникновения одиночества личности.¹

¹ Мориллов А.А. Методическая система "Технология учебного диалога", 2015 г [Электронный ресурс] URL: <https://infourok.ru/metodicheskaya-sistema-tehnologiya-uchebnogo-dialoga-533161.html>

Диалог на уроке – это особая коммуникативная атмосфера, которая помогает обучающимся развивать интеллектуальные и эмоциональные свойства личности. Усвоение лексического материала при этом происходит не только вследствие запоминания, но и потому что в ходе общения затрагиваются личностные смыслы.

Диалог – это особая среда, в которой многие обучающиеся чувствуют себя раскрепощенно и комфортно. В дружественной атмосфере они обогащают друг друга новыми мыслями, раскрывают свой творческий потенциал, личностно развиваются.

Целью диалога является формирование межличностного взаимодействия, представляющего собой близкую к естественной жизни ситуацию, в которой обучающиеся забывают об условностях, мешающих им проявить себя на личностном и межличностном уровнях.

В рамках профессионально ориентированного преподавания иностранного языка диалог выступает неотъемлемым средством формирования общих и профессиональных компетенций будущего специалиста технического профиля среднего звена.

Использование различных методов, приемов и средств обучения на занятии способствует обострению внимания к теоретическому материалу, развитию интеллекта, мышления, коммуникативных умений и навыков.

Использование деятельностного подхода, технологии диалогового обучения при подготовке будущих техников по специальности 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (по отраслям) дает возможность студентам увидеть перспективу применения имеющихся знаний и умений, способствует формированию системных теоретических знаний, расширению научного кругозора.

Методическая разработка учебного занятия (урока) составлена в соответствии с «Положением об открытом учебном занятии (уроке) в ОБПОУ «КЭМТ»», «Требованиями к современному уроку в контексте реализации ФГОС СПО, компетентностного и системно-деятельностного подходов к образовательной деятельности в ОБПОУ «КЭМТ»», «Методическими рекомендациями по составлению методических разработок педагогическими работниками ОБПОУ «КЭМТ»».

ДЕЯТЕЛЬНОСТНАЯ КАРТА УЧЕБНОГО ЗАНЯТИЯ

Специальность: 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования

Учебная группа: ЭМ-21

Учебная дисциплина: ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)

Тема учебного занятия: «Insight into the history of power plants (by V. Stepanov's book "Walking through Kursk with Kaminskiy") («Экскурс в историю электростанций (по книге В. Степанова «С Каминским по старому Курску»))»

Тип урока: урок комплексного применения знаний, умений, навыков и опыта (формируемых компетенций)

Вид урока: урок-практикум

Междисциплинарные связи: ОП.02 Электротехника, ОП.15 Электрические станции, сети и системы, ОП. 13 Общая энергетика, МДК 01.02 Электроснабжение отрасли

Средства обучения:

- *технические:* мультимедийный проектор и экран, персональный компьютер;
- *информационно-коммуникационные:*
 - компьютерные мультимедийные презентации к уроку:
 - ✓ общая презентация – готовит преподаватель совместно со студентами,
 - ✓ презентации к индивидуальным опережающим заданиям (ИОЗ) – готовит студент;
- *педагогический инструментарий:* распечатки текста, новой лексики к уроку.

Цели урока:

деятельностная: развитие умений и навыков общения на иностранном языке по теме урока, умений и навыков чтения и перевода (со словарем) иностранных профессионально ориентированных текстов и понимания вышеназванных текстов при чтении тематических текстов на английском языке;

содержательная: расширение понятийной базы студентов за счет включения в нее новых лексических единиц по теме урока, необходимых для чтения и перевода (со словарем) иностранных профессионально ориентированных текстов и общения на иностранном языке на

профессиональные темы (“Modern power plants”) и на темы культуроведческого характера (“Belgian power plant”); ознакомление студентов с достопримечательностями дореволюционного Курска.

воспитательная: воспитание интереса к избранной специальности, чувства коллективизма и толерантности, культуры межличностного общения; развитие интереса к истории Курского края.

методическая: использование возможностей урока-практикума, обучающего и воспитательного потенциала краеведения для развития у обучающихся мотивации к изучению английского языка как средства их профессионального и личностного саморазвития.

Задачи урока:

а) учебно-практические:

- расширить словарный запас обучающихся, обогатив его новой специализированной лексикой по теме урока;
- использовать имеющиеся профессиональные знания при переводе технических терминов по теме урока;
- совершенствовать умения задавать вопросы и отвечать на них по обсуждаемой теме (“Modern power plants”, “Belgian power plant”);
- развивать умения и навыки чтения и перевода профессионально ориентированного текста (“Belgian power plant”);
- совершенствовать навыки перевода с русского языка на английский текстов, содержащих технические термины по теме урока при выполнении индивидуальных опережающих заданий (ИОЗ);
- совершенствовать навыки восприятия иноязычной речи на слух и поиска необходимой информации в прослушанном материале;
- совершенствовать умения ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, делать выводы;
- развивать профессиональную иноязычную коммуникативную компетенцию будущего специалиста среднего звена;

б) учебно-познавательные:

- развивать мотивацию к освоению знаний, поддерживать ориентацию на успех, профессионально-личностное развитие;
- развивать мотивацию к изучению иностранного языка как инструмента интеграции личности обучающегося в инновационную профессиональную среду;
- создавать условия для осмысления обучающимися уровня своих знаний и достигнутых результатов по теме урока;

в) воспитательные:

– воспитывать интерес к избранной специальности.

Прогнозируемые результаты:

а) усвоенные и отрефлексированные знания:

– владение профессиональной лексикой на английском языке по теме урока;

– владение способами применения профессиональной лексики при визуализации и переводе языкового лексического материала по теме урока;

б) освоенные умения:

– владение моделью построения монологической и диалогической речи с использованием новой лексики;

– владение умением представлять результаты своей творческой деятельности в формате устного высказывания на английском языке с использованием новых языковых средств, комбинируя их для конструирования высказывания;

– владение умением переводить профессионально ориентированные тексты, содержащие технические термины по изучаемой теме с английского языка на русский и наоборот;

– владение умением передавать на английском языке (устно или письменно) содержание прочитанного;

– владение умением извлекать необходимую информацию;

– владение умением выражать свое отношение (согласие, несогласие) к полученной информации, обосновывая его;

– владение умением осуществлять неподготовленное высказывание на заданную тему или в соответствии с ситуацией;

– владение умениями и навыками самоконтроля по изученной теме;

в) формируемые компетенции:

▪ общие компетенции:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий;

▪ формируемые и развиваемые предметные компетенции:

– развитие *иноязычной коммуникативной компетенции*;

– развитие *социокультурной компетенции*;

– развитие *языковой и речевой компетенции*.

Образовательные технологии: диалоговые технологии, информационно-коммуникационные технологии

Формы организации обучения: фронтальная, групповая, индивидуальная.

Методы обучения и контроля:

– *вербальные*: беседа;

– *наглядные*: мультимедийная презентация;

– *интерактивные*: интерактивный диалог;

– *практические*: чтение и перевод профессионально ориентированных текстов, составление связного сообщения на заданную тему (ИОЗ);

методы контроля и самоконтроля: устный контроль, самоконтроль, взаимоконтроль

Нормативный документ

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электро-механического оборудования (по отраслям) (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 7 декабря 2017 г. №1196, зарегистрирован в Министерстве юстиции РФ от 21 декабря 2017 г. №49356).

Образовательные ресурсы:

Основная литература

1. Агабекян И.П. Учебник «Английский язык для колледжей». «Феникс», 2017.

Дополнительные источники

1. Луговая А.Л. Английский язык для энергетических специальностей. – М.: Высшая школа, 2012.

2. Парахина А.В., Тылкина С.А. Учебник английского языка: для средних специальных заведений. – М.: Высш. шк., 2008

3. Голубев А.П., Коржавый А.П., Смирнова И.Б. Английский язык для технических специальностей = English for Technical Colleges: учебник для студ. учреждений сред. проф. образования. – М., 2014

4. Креер А.М. «Поэт техники». Жизнь изобретателя А.Г. Уфимцева (1880-1936 гг.). – Воронеж: Центр.-Черн. кн. изд-во, 1972. – 125 с. : ил.; (Умельцы русские. Техника в СССР – История)

5. Степанов В.Б. С Каминским по старому Курску. Исторические рассказы Владимира Степанова.- Курск: ИП А.В. Иванова, 2015 г. – с ил.

Интернет-ресурсы

1. Литература. Техника. Энергетика [Электронный ресурс] URL: http://publ.lib.ru/ARCHIVES/_ТЕН_ЕНЕ/_Teh_ene.html

2. Интернет-университет информационных технологий (ИНТУИТ.ру) [Электронный ресурс] URL: <http://www.intuit.ru>

3. Более 30 англо-русских, русско-английских и толковых словарей общей и отраслевой лексики [Электронный ресурс] URL: www.lingvo-online.ru

4. Творческая мастерская учителей английского языка [Электронный ресурс] URL: <http://englishmylife.ucoz.ru/>

5. Сайты для учителей английского языка [Электронный ресурс] URL: <http://engblog.ru/sites-for-english-teachers>

Научно-методические и научно-образовательные ресурсы:

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с. – С. 92

2. Инновационные педагогические технологии: учебное пособие/ Михелькевич В.Н., Нестеренко В.М., Кравцова П.Г. – Самар. гос. тех. ун-т, Самара, 2001. – 89 с.

3. Ксензова Г.Ю. Оценочная деятельность учителя. Учебно-методическое пособие. – М.: Педагогическое общество России, 1999. – 121 с.

4. Шумова И. В. Активные методы обучения как способ повышения качества профессионального образования [Текст] / И. В. Шумова // Педагогика: традиции и инновации: материалы междунар. науч. конф. II. — Челябинск: Два комсомольца, 2011. — С. 57-61.

Основные термины и понятия:

Electrician, Belgian power plant, technologist, central power plant, electric grinder, electric collector, underground electrical communications

Организационная структура учебного занятия

Наименования этапов учебного занятия/ регламент (в минутах)	Ключевые учебно-познавательные, учебно-практические задачи, решаемые на данном этапе	Виды деятельности студента	Виды деятельности преподавателя	Средства контроля достижения планируемых результатов/формы организации взаимодействия (интерактивного общения) на данном этапе	Формируемые ОК
<p>1. <i>Этап мотивации (самоопределения) к учебной деятельности</i> 2 мин</p>	<p>Создание условий для осознанного вхождения обучающихся в пространство деятельности на уроке. Эмоциональная, психологическая и мотивационная подготовка обучающихся к усвоению изучаемого материала,</p>	<p>Настраиваются на продуктивную мыслительную деятельность</p>	<p>Приветствует обучающихся. Отмечает отсутствующих. Настраивает студентов на продуктивную деятельность</p>	<p>Беседа</p>	<p>ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.</p>
<p>2. <i>Этап актуализации опорных знаний. Целеполагание</i> 7 мин</p>	<p>Побуждение студентов к формулированию темы урока через знакомство с планом занятия; проведение</p>	<p>Определяют и формулируют тему занятия. Повторяют за преподавателем хором</p>	<p>Организует деловое общение на английском языке, способствующее актуализации</p>	<p>Диалоговое общение, побуждающий диалог</p>	<p>ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые</p>

	фонетической зарядки (отработка произношения тематической лексики в наиболее сложных словах); определение темы урока;	слова из упражнения «фонетическая зарядка». Выполняют тренировочные упражнения, актуализирующие опорные знания; читают тексты по теме и отвечают на вопросы по содержанию прослушанного	опорных знаний и целеполаганию. Корректирует и конкретизирует (при необходимости) тему занятия. Корректирует произношение при повторении лексики прошлого урока. Организует выполнение упражнений после прочтения текста.		методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество. ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность. ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
<i>3. Проверка домашнего задания. Воспроизведение и коррекция знаний, умений и навыков обучающихся, необходимых для достижения целей урока. 7 мин</i>	Проверка домашнего задания; проверка понимания прочитанного через ответы на вопросы по содержанию текста; повторение грамматического материала «Вопросительные предложения»	Студенты отвечают на вопросы преподавателя по содержанию прочитанного текста	Организует проверку домашнего задания, корректирует ответы студентов, дает оценку выступающему.	Диалоговое общение Интерактивный диалог	ОК.2 Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество. ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для

					<p>эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.</p>
<p><i>4. Применение знаний, умений, навыков и опыта в незнакомой ситуации</i> 10 мин</p>	<p>Проверка индивидуального задания у одного из студентов; совершенствование восприятия иноязычной речи на слух; повторение лексики по теме «Что такое электростанция и как она работает?»</p>	<p>Один из студентов представляет свое индивидуальное задание – читает отрывок из книги Степанова, где описана Бельгийская электростанция, задает вопросы по содержанию услышанного</p>	<p>Координирует деятельность студента, ответственного за индивидуальное задание; корректирует ответы студентов</p>	<p>Диалоговое общение</p>	<p>ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность. ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 6. Работать в коллективе и</p>

					команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
5. <i>Творческое применение и добывание знаний в новой ситуации</i> 12 мин	Совершенствование навыков перевода технической лексики с русского на английский язык в незнакомом тексте; совершенствование навыков диалогической речи с использованием активной лексики урока	Переводят технические термины из отрывка текста, взятого из книги В. Степанова «С Каминским по старому Курску»; переводят диалог Каминского с отцом, когда мальчик Геня пришёл к папе на работу на электростанцию.	Проводит инструктаж о выполнении групповых заданий; комментирует ответы студентов, исправляет ошибки, дает пояснения в сложных случаях	Диалоговое общение	ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность. ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями. ОК 7. Брать на себя ответственность за

					работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий
<i>6. Рефлексия Подведение итогов учебного занятия 5 мин</i>	Размышление над пользой и возможностью дальнейшего применения в профессиональной деятельности информации, полученной на уроке.	Размышляют над значимостью и пользой информации, полученной в ходе урока	Организует беседу-размышление по теме урока	Беседа-размышление	ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество
<i>7. Инструктирование о выполнении домашнего задания. 2 мин</i>	Ознакомление с домашним заданием, детализация информации по его выполнению	Осмысливают и записывают домашнее задание	Инструктирует по выполнению домашнего задания	Беседа	

СЦЕНАРНЫЙ ПЛАН УРОКА

1. Этап мотивации (самоопределения) к учебной деятельности

Преподаватель приветствует студентов по-английски и мотивирует их на продуктивную учебную деятельность.

Преподаватель:

It goes without saying that modern specialist in any sphere is to master necessary professional skills in order to be successful and good at his job. But you shouldn't forget that a good specialist must be an all-around intellectually developed person who knows just one foreign language that our society requires.

At this lesson you try to develop your professional communicational skills of the future specialist using our local history material about the structure of Belgian power plant.

(Разумеется, современный специалист в любой области должен овладевать профессиональными навыками для того, чтобы отлично справляться со своими рабочими обязанностями. Но на не следует забывать, что наше современное общество требует, чтобы хороший специалист был всесторонне развитой личностью и владел хотя бы одним иностранным языком. На нашем уроке вы предпримите попытку развить ваши профессиональные коммуникативные навыки будущего специалиста на основе краеведческого материала об устройстве Бельгийской электростанции, которая функционировала в дореволюционном Курске, а также обсудим терминологию, связанную с устройством и работой Бельгийской и современной электростанций)

2. Этап актуализации опорных знаний. Целеполагание

Преподаватель: Let's remember what topic we discussed at the previous lesson. (Преподаватель предлагает вспомнить предыдущую тему занятия).

Предполагаемый ответ студентов:

Last lesson we spoke about the structure and work of power plants.

Преподаватель:

You know that we study our local history, we visited Ufimzev's museum, took a walking tour around Kursk. We saw the place where the Belgian power plant was situated before the revolution. This plant was described by V. Stepanov in his book "Walking through Kursk with Kaminskiy". At our lesson we translate and then read some extracts from this book and compare the terminology of the Belgian power plant and a modern one. *(Мы с вами занимаемся краеведением, посетили дом-музей Уфимцева, были на пешеходной экскурсии по городу, видели место, где до революции находилась бельгийская электростанция, её*

подробно описал В. Степанов в своей книге «С Каминским по старому Курску. Сегодня мы познакомимся с отрывками из этого рассказа, сравним современную терминологию с терминами прошлых лет и попытаемся перевести некоторые предложения с русского языка на английский язык.»

Преподаватель:

Let's try to formulate the topic of our lesson. *(Преподаватель предлагает студентам попытаться сформулировать тему занятия).*

Предполагаемые ответы студентов:

The difference between power plants of different years. *(Различия между описанием электростанций разных лет.)* The Kursk power plants in the past and present. *(Электростанции Курска в прошлом и настоящем.)*

Преподаватель:

You are close to the right answer. Today we are going to make the insight into the history of power plants (by V. Stepanov's book "Walking through Kursk with Kaminskiy"). You may write it down in your copybooks. *(Преподаватель окончательно формулирует тему урока и предлагает студентам записать её в тетрадь).*

And the aim of our lesson is developing the professional communicational skills for using them the professional discussion. *(Преподаватель озвучивает цель занятия – развитие умений и навыков общения на иностранном языке по теме урока).*

Then we can define the following tasks:

- to enrich your active vocabulary by means of new word to the topic of the lesson *(расширить словарный запас обучающихся, обогатив его новой специализированной лексикой по теме урока);*
- to practice in translating technical terms *(использовать имеющиеся профессиональные знания при переводе технических терминов по теме урока);*
- to develop your communicational skills in the individual task *(совершенствовать умения задавать вопросы и отвечать на них по обсуждаемой теме);*
- to develop the professional foreign language communicational competence of the future specialist

Преподаватель: Tell me, please, what was your home task for this lesson? *(Преподаватель проверяет домашнее задание).*

Студент: We were to learn the words to the topic "The structure of power plants" and be ready to use them in our speech.

Преподаватель: Look at the screen, please, and remember the pronunciation the most difficult ones. Let's repeat some words. (Студенты повторяют лексику прошлого занятия, при этом преподаватель обращает внимание на произношение сложных слов).

I. Phonetic exercises and warm up activity

▪ installation	[,ɪnstə'leɪʃən]	установка
▪ attending	[ə'tendɪŋ]	обеспечивающий персонал
▪ tube	[tju:b]	труба, лампа
▪ exchanger	[ɪks'tʃeɪndʒə]	теплообменник
▪ to deliver	[dɪ'lɪvə]	поставлять
▪ fuel	[fjuəl]	топливо
▪ circulation	[,sɜ:kjʊ'leɪʃən]	циркулирование
▪ switchboard	['swɪtʃbɔ:d]	центр управления
▪ generator	['dʒenəreɪtə]	генератор
▪ alternator	['ɔ:ltəneɪtə]	генератор переменного тока
▪ rotating turbine		вращающейся турбины

3. Проверка домашнего задания. Воспроизведение и коррекция знаний, умений и навыков обучающихся, необходимых для достижения целей урока.

Преподаватель:

Let's discuss the structure of a power plant.

What was your homework?

Студент:

We were to read and translate the text "What is a power plant?"

Преподаватель:

Now we are practice in answering the questions.

What is a power plant used for?

Предполагаемый ответ студента:

A power plant is basically an industrial location that is used for the generation and distribution of electric power.

Преподаватель:

Where is the power plant usually located and why?

Предполагаемый ответ студента:

These are generally located at the sub-urban regions or several kilometers away from the cities or the load centers, because of its requisites like huge land and water demand, along with several operating constraints like the waste disposal etc.

Преподаватель:

What is the structure of the power plant?

Предполагаемый ответ студента:

Nearly all power generating stations has an AC generator or an alternator, which is basically a rotating machine that is equipped to convert energy from the mechanical domain (rotating turbine) into electrical domain by creating relative motion between a magnetic field and the conductors.

(Текст домашнего задания представлен в приложении 1)

4. Применение знаний, умений, навыков и опыта в незнакомой ситуации

Преподаватель:

As I said at the beginning of the lesson, you are going to translate and then read some extracts from V. Stepanov's book "Walking through Kursk with Kaminskiy" and compare the terminology of the Belgian power plant and a modern one. Can you say some words about Vladimir Stepanov?

Предполагаемый ответ студента:

Vladimir Stepanov is a local historian, a writer. He wrote many books about the old Kursk.

Vladimir Stepanov is our graduate.

Преподаватель:

One of you prepared an individual task. You were to translate the extract from this book into English and prepare some question. (Один из студентов должен был подготовить индивидуальное задание – перевести отрывок из книги В. Степанова «С Каминским по старому Курску». Геннадий Каминский был инженером-электриком и поэтому он конечно же описывал Бельгийскую электростанцию как профессионал. Но для начала давайте познакомимся с новой лексикой из текста)

A list of words

Электромонтёр	Electrician	[,ɪ.lek'trɪʃən]
Бельгийская электростанция	Belgian power plant	['beldʒən 'paʊə plɑ:nt]
Пар	Steam	[sti:m]
Котёл	Boiler	['bɔɪlə]
Вытяжная труба	Chimney	['tʃɪmni]
Цилиндрические ёмкости	Cylindrical tanks	[sɪ'lɪndrɪkəl tæŋks]
Электрорубильник	Electric grinder	[ɪ'lektrɪk 'graɪndə]
Электроколлектор	Electric collector	[ɪ'lektrɪk kə'lektə]

Подземные электрические коммуникации	Underground electrical communications	[ˈʌndəgraʊnd ɪˈlektrɪkəl kə,mju:nɪˈkeɪʃənz]
--------------------------------------	---------------------------------------	---

Студент:

At school number 11 children of the senior electrician of the Belgian power plant Kalutsky – Ivan and Tatyana studied with Genya Kaminski in the same class. The school children new knew that Vanja often went to the father’s station. One day Genya asked Vanja to take to the father’s station. Its building attracted him with the beautiful brick facade with clouds of white smoke with high jets of steam.

The building of the power plant stood in front of Proletarsky square, next to the fence of the St. George Church. It stood out from a distance among other buildings with its steep gable roof. The station was separated from the street by a small green square planted with maples and fenced with a cast-iron artistic lattice. A brick sidewalk was laid to the station building from the street.

The Central entrance to the power plant building was located not from the current Dzerzhinsky street, but from the East side of the building and looked at the courtyard facade of the former London hotel, standing on Dobrolyubov street.

Questions:

1) Why did Kaminskiy want to visit the power plant?

He wanted to visit the power plant, which always attracted him with its beautiful brick facade, built of red bricks, high exhaust pipe, from which always felled clouds of white smoke, a long hiss of high jets of steam, when the drivers lowered it from the boilers.

2) Where was the building of the power plant situated?

The building of the power plant stood in front of Proletarsky square, next to the fence of the St. George Church.

3) Where was the central entrance of the power plant situated?

The Central entrance to the power plant building was located not from the current Dzerzhinsky street, but from the East side of the building and looked at the courtyard facade of the former London hotel, standing on Dobrolyubov street.

5. Творческое применение и добывание знаний в новой ситуации

Преподаватель:

Now you are to divide into two groups:

– The first group is responsible for the dialogue from this book between Kaminskiy and his father.

– The second group is responsible for translating the terms concerning the power plant from the text and compare the terms used for describing the work of modern power plant.

(Преподаватель делит студентов на 2 группы, одна группа студентов готовит перевод диалога между Каминским и его отцом, когда мальчик Геня пришёл к папе на работу на электростанцию. Вторая группа студентов переводит электрические и энергетические термины из отрывка рассказа и сравнивают устройство Бельгийской электростанции с современными электростанциями и выясняют, насколько сложна лексика была тогда.)

(Тексты заданий представлены в приложении 2)

6. Рефлексия. Подведение итогов учебного занятия

Рефлексивная беседа. Преподаватель предлагает студентам обсудить занятие в диалоге («Что полезного они узнали на уроке? Что было интересно? Что вызвало затруднение?»). Студенты делятся своими впечатлениями от урока.

How did you like this lesson? – Понравился ли вам урок?

Is this topic personally useful for you? – Что полезного лично для себя вы узнали на занятии?

7. Инструктирование о выполнении домашнего задания.

Преподаватель: Your home task is to find some information about G. Kaminskiy.

Thank you for your work, all of you have been industrious and hard-working today. You get ... marks.

Thank you for the lesson!

Our lesson is over.

You may be free. Goodbye!

Приложение 1.

“What is a power plant?”

A power plant is basically an industrial location that is used for the generation and distribution of electric power in mass scale, usually in the order of several 1000 Watts. These are generally located at the sub-urban regions or several kilometers away from the cities or the load centers, because of its requisites like huge land and water demand, along with several operating constraints like the waste disposal etc.

For this reason, a power generating station has to not only take care of efficient generation but also the fact that the power is transmitted efficiently over the entire distance and that's why, the transformer switch yard to regulate transmission voltage also becomes an integral part of the power plant.

At the center of it, however, nearly all power generating stations has an AC generator or an alternator, which is basically a rotating machine that is equipped to convert energy from the mechanical domain (rotating turbine) into electrical domain by creating relative motion between a magnetic field and the conductors.

The energy source harnessed to turn the generator shaft varies widely, and is chiefly dependent on the type of fuel used.

Приложение 2

Текст для перевода и составления диалога

В школе №11, в одном классе вместе с Геней Каминским, учились дети старшего электромонтера городской электростанции Калужского: Иван и Татьяна. Ваня часто говорил ученикам в классе, что после уроков пойдет к отцу на станцию. Однажды Геня увязался с ним, чтобы побывать внутри электростанции, которая его всегда влекла своим красивым кирпичным фасадом, сложенным из красного лицевого кирпича, высокой вытяжной трубой, из которой всегда валили клубы белого дыма, протяжным шипением высоких струй пара, когда машинисты спускали его из котлов.

Здание электростанции стояло напротив Пролетарского сквера, рядом с оградой Георгиевской церкви. Оно еще издали выделялось среди других построек своей крутой двухскатной крышей. От улицы станцию отделял небольшой зеленый скверик, засаженный клёнами и огражденный чугунной художественной решеткой. К зданию станции от улицы был проложен кирпичный тротуар.

Совсем рядом от входа, на втором этаже здания станции располагалось помещение, где работал отец Ивана. Оно было заполнено шкафами, переносными лестницами, бухтами проводов, на полу лежали стальные «когти» для лазания монтажников по деревянным опорным столбам, тут же горками лежали резиновые перчатки. Здесь мальчики нашли Калущкого.

- Пап, мы пришли...

- Ну, чего вам? – проворчал недовольным тоном старший электромонтажник.

- Покажи машины – попросил Иван, хотя сам уже много раз их видел. Отец с ребятами не пошёл, а поручил провести экскурсию одному из своих монтажников.